

Temor de tortura

**ZIMBABUE** Grace Kwinjeh, periodista  
**Doctor Ibbo Mandaza, director ejecutivo del periódico *Zimbabwe Mirror***

---

Amnistía Internacional teme que los dos periodistas mencionados en el encabezamiento, que fueron detenidos el 8 de febrero de 1999, corran peligro de ser sometidos a torturas o malos tratos mientras están detenidos.

Los temores suscitados por su seguridad se han visto intensificados ante los informes de que otros dos periodistas recientemente detenidos por la policía fueron transferidos a la custodia de las fuerzas armadas y fueron sometidos a brutales torturas durante un periodo de veinticuatro horas en un centro de tortura ubicado fuera de Harare, la capital (véase EXTRA 07/99, AFR 46/03/99/s, del 22 de enero de 1999).

Grace Kwinjeh, periodista; Fernando Gonçalves, director; Ferai Mungazi, ex director; y el doctor Ibbo Mandaza, director ejecutivo del periódico independiente *Zimbabwe Mirror*, fueron detenidos por agentes de la División de Investigaciones Criminales de la Policía de la República de Zimbabwe (*Zimbabwe Republic Police*). Fernando Gonçalves y Ferai Mungazi fueron puestos en libertad por la policía el 9 de febrero, en espera de su comparecencia ante los tribunales. Grace Kwinjeh y el doctor Ibbo Mandaza permanecen detenidos, según informes, por orden de un alto funcionario policial. El doctor Ibbo Mandaza necesita medicación periódica para una dolencia pulmonar.

Se acusa a los cuatro periodistas de publicar un informe falso «susceptible de causar temor, alarma y desaliento entre el público». Los cargos se relacionan con un artículo publicado por el periódico el 30 de febrero de 1998, en el que se informaba de que a una familia zimbabuense le habían entregado únicamente la cabeza de su hijo, soldado del Ejército Nacional de Zimbabwe (*Zimbabwe National Army*) muerto en la República Democrática del Congo, donde está desplegado el ejército zimbabuense.

Tras la publicación del artículo, Grace Kwinjeh recibió una amenaza telefónica anónima proveniente de un hombre que quería averiguar la fuente de la información. La periodista manifestó posteriormente a Amnistía Internacional que la llamada telefónica le había causado temor. Fernando Gonçalves también recibió una serie de amenazas telefónicas en relación con el mismo artículo.

Amnistía Internacional considera que los detenidos son presos de conciencia.

## **INFORMACIÓN GENERAL**

Durante un discurso a la nación emitido por la televisión nacional el 6 de febrero de 1999, el presidente Robert Mugabe atacó a los medios de comunicación, a los defensores de los derechos humanos y a «algunos agentes de Gran Bretaña» que, en su opinión, estaban socavando la lealtad del Ejército Nacional de Zimbabwe.

El presidente atacó, además, a cuatro magistrados del Tribunal Supremo que le habían escrito pidiéndole que reafirmara su compromiso con el «Estado de derecho» en Zimbabwe. Los jueces también le habían pedido que confirmara que los poderes de detención seguían siendo privativos de la policía civil y no abarcaban a las fuerzas armadas; que no toleraría la práctica de la tortura; que promovería una investigación sobre denuncias relativas a recientes torturas a dos periodistas; y que reafirmaría su confianza en la capacidad del poder judicial y de la policía para investigar la comisión de delitos.

El presidente Mugabe respondió que los jueces no estaban facultados para darle instrucciones sobre ninguna materia, y les hizo un llamamiento para que renunciaran a sus cargos y se dedicaran a la política.

En un fuerte ataque contra algunos periodistas y defensores de los derechos humanos, el presidente mencionó por su nombre a Clive Wilson y a Clive Murphy, director administrativo y director ejecutivo, respectivamente, del periódico *The Standard*, manifestando que tenían un programa «diabólico» destinado a derrocar al gobierno negro de Zimbabue. En el ataque incluyó también a David Coltart, abogado de derechos humanos, y a Mike Auret, director nacional de la Comisión Católica de Justicia y Paz (*Catholic Commission for Justice and Peace*). El presidente afirmó: «Han llevado al límite nuestra tolerancia racial», y advirtió que tomaría «medidas muy enérgicas contra ellos». Al parecer, con esta aseveración los amenazaba con hacerlos objeto de medidas extrajudiciales, ya que estos periodistas no han cometido ningún delito tipificado por la ley en Zimbabue.

El presidente condonó la tortura presuntamente infligida a los periodistas Mark Chavunduka y Ray Choto, diciendo: «Si el *Standard* no se hubiera comportado de una manera tan abiertamente deshonesto e inmoral, el ejército no habría actuado de la manera en que actuó». El 10 de enero, *The Standard* había publicado un artículo en el que se afirmaba que se había frustrado una conspiración para derrocar al gobierno de Robert Mugabe, urdida en el seno del Ejército Nacional de Zimbabue, y que 23 soldados y oficiales habían sido arrestados en relación con ella. Mark Chavunduka y Ray Choto siguen en libertad bajo fianza, en espera de juicio.

**ACCIONES RECOMENDADAS. Envíen telegramas, fax y cartas urgentes o por vía aérea, en inglés o en su propio idioma:**

- expresando temor por la seguridad de Grace Kwinjeh y del doctor Ibbo Mandaza mientras están bajo custodia, en vista de la reciente tortura de otros dos periodistas detenidos en enero de 1999;
- pidiendo garantías de que no se los transferirá a la custodia de las fuerzas armadas y de que tendrán pleno acceso a representantes letrados, familiares y cuidados médicos;
- instando a que se los ponga en libertad de inmediato y sin condiciones, dado que son presos de conciencia, detenidos únicamente debido a sus actividades legales como periodistas;
- exhortando a las autoridades de Zimbabue a que reafirmen su oposición sin reservas a la tortura en todos los casos.

**LLAMAMIENTOS A: (Adviertan que fuera del horario de oficinas pueden tener dificultades para obtener tono de fax.)**

Presidente:

President Robert Mugabe  
Office of the President  
Private Bag 7700  
Causeway  
Harare, Zimbabue

**Telegramas: President, Harare, Zimbabue**

**Fax: + 263 4 756 443 (Pidan que se ponga en marcha el aparato de fax);  
+ 263 4 734 644; + 263 4 792 044**

**Tratamiento: Dear President Mugabe / Señor Presidente**

Ministro del Interior:

Minister of Home Affairs Dumiso Dabengwa  
Ministry of Home Affairs  
Private Bag 505D  
Harare, Zimbabue

**Telegramas: Minister Home Affairs, Harare, Zimbabue**

**Fax: + 263 4 726 716**

**Tratamiento: Dear Minister / Señor Ministro**

Director General de la Policía:

Police Commissioner Augustine Chihuri

Police Headquarters

PO Box 8807, Causeway

Harare, Zimbabwe

**Telegramas:Police Commissioner, Harare, Zimbabwe**

**Fax:+ 263 4 728 768**

**Tratamiento:Dear Police Commissioner / Señor Director General**

**COPIAS A:**

*The Zimbabwe Mirror*

PO Box MP 1005

Mount Pleasant

Harare, Zimbabwe

*The Standard/The Independent Newspapers*

PO Box 661730

Kapje, Harare, Zimbabwe

y a los representantes diplomáticos de la República de Zimbabwe acreditados en su país.

**ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 8 de marzo de 1999.